

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU
FACULTATEA DE LITERE ȘI ARTE
DEPARTAMENTUL DE STUDII ROMANICE

**PROGRAMA ANALITICĂ EXAMENUL DE LICENȚĂ
IULIE 2016
DOMENIUL LIMBI ȘI LITERATURI
LIMBA ȘI LITERATURA FRANCEZĂ (A+B)**

Probe de examen: examen oral pe bază de bilete:

1. Literatura franceză
2. Limba franceză
3. Traducere de text la prima vedere

I. LITERATURA FRANCEZĂ

Le Moyen-Âge et Renaissance:

1. La poésie médiévale: F. Villon.
2. F. Rabelais - Gargantua et Pantagruel.

Le XVIIe siècle:

1. Le classicisme. Concept, étapes, sources, doctrines, représentants.
2. P. Corneille
3. J. Racine
4. Molière
5. Mme de La Fayette La Princesse de Clèves.

Le XVIIIe siècle:

1. Le XVIIIe siècle, siècle des Lumières. Les philosophes. L'Encyclopédie.
2. Le conte philosophique de Voltaire.

Le XIXe siècle:

1. Le romantisme: une révolution mentale et spirituelle. Théoriciens et doctrine. Etapes. Le mal du siècle. Grands thèmes et représentants.
2. Victor Hugo, poète et romancier
3. Le roman et le théâtre romantiques
4. Le réalisme: concept, doctrine, étapes, représentants.
5. Honoré de Balzac
6. Stendhal
7. Flaubert

Le XXe siècle:

1. La modernité de la poésie d'Apollinaire.
2. P. Valéry – la poésie en tant que réflexion immanente sur le langage poétique
3. Proust et les métamorphoses du discours narratif: A la recherche du temps perdu.
4. La structure spéculaire des Faux-Monnayeurs d'A. Gide.
5. L'œuvre romanesque de L.-F. Céline. Le Voyage au bout de la nuit.
6. La littérature de la „génération éthique” et de l'existentialisme (Malraux, Saint-Exupéry, Camus)
7. Métamorphoses du roman au cours de la seconde moitié du XXe siècle: le „Nouveau Roman”.
8. Aspects du roman contemporain. Le retour du récit. Michel Tournier; J.M.G: Le Clézio

Bibliografie:

- Astier, P., *La crise du roman français et le nouveau réalisme (Essais de synthèse sur les nouveaux romans)*, Ed. Debresse,
- Barthes, Roland, *Essais critiques*, Seuil, 1964.
- Roland Barthes, *Introduction a l'analyse structurale des récits*, Communication, nr. 8, 1966.
- Roland Barthes, *L'Effet du réel in Communications*, II, 1968.
- Roland Barthes, *Le degré zéro de l'écriture*, Paris, Seuil, 1972.
- Georges Blin, *Stendhal et les problèmes du roman*, Paris, Corti, 1954.
- P.G. Castex, *Le Conte fantastique en France de Nodier a Maupassant*, Paris, Corti, 1951.
- Cohen, Jean, *Structure du langage poétique*, Seuil, 1974
- Dallmbach, Lucien, *Le Récit spéculaire*, Seuil, 1977
- Rodica Fofiu, *La littérature française du XIX-e siècle*, Sibiu, Editura „Alma Mater”, 2003
- Genette, Gérard, *Figures, I - III (1966, 1969, 1972)*, Seuil; I, Seuil, 1979; *Palimpseste. La littérature au second degré*, Seuil, 1982; *Nouveau discours du récit*, Seuil, 1983; *Seuils*, Seuil, 1987
- A. Ion, *Histoire de la littérature française*, București, Ed. Didactică și Pedagogică, 1982.
- LAROUSSE, *Anthologie de la littérature française XXe siècle*, Éditions Larousse, Paris, 1994.
- Rodica Lascu-Pop, *Le discours littéraire dans la France des Lumières*, Editura Libra, București, 1997.
- Munteanu, R., *Preludii la o poetică a antiromanului*, București, Univers, 1973.
- Pierre Martino, *Le Naturalisme français*, Paris, Colin, 1969.
- Raymond, M., *De Baudelaire au surréalisme*, J. Corti, 1940, trad. roum., *De la Baudelaire la suprarealism*, Univers, 1970.
- Ricardou, Jean, *Nouveaux problèmes du roman*, Seuil, 1978, trad. roum., *Noi probleme ale romanului*, Ed. Univers, 1988.
- J. J.P. Richard, *Littérature et sensation*, Paris, Seuil, 1970.
- Jean Rousset, *Narcisse romancier. Essai sur la première personne dans le roman*, Paris, Corti, 1973.
- Todorov, T., *Introduction a la littérature fantastique*, 1970
- Todorov, Tzvetan, *Poétique et Grammaire du Décaméron*, Mouton, 1969, trad. roum. Poetica și Gramatica Decameronului.
- Radu Toma, *Epistemă, ideologie, roman, secolul XVIII francez*, Editura Univers, 1982.
- Ph. van Tieghen, *Les grandes doctrines littéraires en France*, trad. *Marile doctrine literare în Franța*, Univers, 1972.
- Zumthor, Paul, *Essai de poétique médiévale*, 1972

II. LIMBA FRANCEZĂ

Phonétique:

1. Jonctions vocaliques et consonantiques: la disjonction; l'élision; l'enchaînement; la liaison.

Morphosyntaxe:

1. La catégorie du temps (valeurs des temps simples et des temps composés).
2. Le GN (le nom; les déterminants: définis et indéfinis).
3. Le GV (le verbe; types de compléments; constructions attributives).

Syntaxe:

Syntaxe de la proposition:

1. Le GN1 (sujet)
2. Le GN2 (complément d'objet direct)

Syntaxe de la phrase:

1. L'expression de la cause.
2. L'expression de la condition.

Lexicologie:

1. Les sources d'enrichissement du vocabulaire
2. La dérivation lexicale.
3. La composition (composés à base verbale et nominale).
4. Les relations sémantiques (synonymie, antonymie, homonymie).

Bibliografie:

- Baylon, Christian, Mignot, Xavier, *Sémantique du langage*, Nathan, Paris, 1995.
- Charaudeau, P., *Grammaire du sens et de l'expression*, Hachette, 1992.
- Chevalier, J-C, Benveniste, B.C., Arrivé, M., Peytard, Y., *Grammaire Larousse du français contemporain*, Paris, Larousse, 1994.
- Cristea, T., *Grammaire structurale du français contemporain*, E.D.P., București, 1979.
- Cristea, T., Cuniță, A. *Verbul. Le verbe*, Ed. Științifică și Enciclopedică, București, 1975.
- Dubois, J., R Lagane, *La nouvelle grammaire du français*, Larousse, 1973.
- Grevisse, M., *Le bon usage*, Ed. J. Duculot, Belgique, 1975.
- Iancu, A., *Introduction à la sémantique. Étude de la signification des mots*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2004.
- Iancu, A., *Aspects lexico-sémantiques du français contemporain. Guide pratique*, Editura Universității «Lucian Blaga», Sibiu, 2005.
- Le Goffic, Pierre, *Grammaire de la phrase française*, Hachette, 1993.
- Mihulecea, R., *Langue française contemporaine. Phonétique*, Ed. «Alma Mater», Sibiu, 2004.
- Mihulecea, R., *Les catégories grammaticales en français contemporain*, Ed. Universității «Lucian Blaga», Sibiu, 2002.
- Negreanu, Aristița, *Le français branché*, Humanitas, 1996.
- Ruquet, M., Quoy-Bodin, J-L. *Comment dire? Raisonner à la française*, CLE International, Paris, 1988.
- Wagner, R.L., Pinchon, J., *Grammaire du français classique et moderne*, Hachette, 1991.
- Widdowson, H.G., *Une approche communicative de l'enseignement des langues*, Hatier-Credif, Paris, 1981, chapitre 3.
- Tuțescu, Mariana, *Précis de sémantique française*, Ed. Didactică și Pedagogică, București, 1974.
- Tuțescu, Mariana, *L'Argumentation*, Ed. Universității București, 1998.
- Rastier, François, *Sémantique interprétative*, P.U.F, Paris, 1996.
- Riegel, M., Pellat, J-C., Rioul, R., *Grammaire méthodique du français*, PUF, 1994.
- Vișan, V., *Phonétique française et exercices*, Ed. Universității București, 2000.

III. TRADUCERE DE TEXT LA PRIMA VEDERE

Traducerea unui text pentru verificarea cunoștințelor de limbă franceză contemporană.

D E C A N,
Prof. univ. dr. habil. Andrei TERIAN

DIRECTOR DE DEPARTAMENT,
Conf. univ. dr. Dragoș VARGA